

Anlage 9 zum Gutachten Nr. **55199003** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ FL 604
 Hersteller Rial Leichtmetallfelgen GmbH

Seite 1 von 8

Auftraggeber Rial Leichtmetallfelgen GmbH
 Industriestraße 11
 67136 Fußgönheim

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell FLAIR
 Typ FL 604
 Radgröße 6Jx14H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
P2	FL 604 P2/ohne Ring	4/108/65,1	16	615	1940

Kennzeichnungen

KBA-Nummer 45744
 Herstellerzeichen rial
 Radtyp und Ausführung FL 604 (s.o.)
 Radgröße 6Jx14H2
 Einpresstiefe ET (s.o.)
 Giessereikennzeichen -
 Herkunftsmerkmal Germany
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Schraube M12x1,25	60° Kegel	90	28

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 55199003) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Citroen
 Peugeot

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Anlage 9 zum Gutachten Nr. **55199003** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ FL 604
Rial Leichtmetallfelgen GmbH

Seite 2 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Citroen Berlingo G*...* e2*2001/116* 0275-0278*..	48-66	175/70R14	A33	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 A58 B03 S01
	48-66	185/65R14	A12	
Citroen Berlingo M*...*, M4 H419, e2*93/81,98/14* 0057-59,132, 181,201,224-227*..	43-66	165/70R14	R37 R70 T81	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	43-80	175/65R14	R37 R50 T82 T86	
	43-80	175/70R14	R09 T84	
Citroen BX XB C943/1, /2	43-90	165/70R14	M12 R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	43-90	175/65R14	A58	
Citroen C2 J*...* e2*2001/116* 0283-0285*..	44,50,54	165/70R14	M12 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 C24 S01
	44,50,54	175/65R14		
	44,50,54	185/60R14		
Citroen C2 J*...* e2*2001/116* 0284-0286*..	50,54	165/70R14	M12 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 C25 S01
	50,54	175/65R14		
	50,54	185/60R14		
Citroen C3 F*...* e2*98/14*0256, 0257, 0259*..	44-54	165/70R14	M12	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 C34 S01
	44-54	175/65R14		
	44-54	185/60R14		
Citroen Saxo S*...* e2*93/81*, 98/14* 0030-46,0194 , 0207-0209,* ..	33-65	165/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 S01
	33-87	185/55R14	Skb	
	72-87	165/65R14	M+S R09	
Citroen Xantia X1 G411	50-89	175/70R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 S01
	50-89	185/65R14		
Citroen Xantia X1..., X1../A, X2...* e2*93/81,98/14 * 0001-0070, 0116-.125, 131,154,180,191*..	50-89	175/70R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B02 B03 S01
	50-89	185/65R14		
Citroen Xsara N*...* e2*93/81, 98/14* 0104-0113, 0115,0175,0189*..	42-81	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 Car Cpe Lim S01
	42-81	185/60R14		
	42-97,4	185/65R14		

Anlage 9 zum Gutachten Nr. **55199003** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ FL 604
Rial Leichtmetallfelgen GmbH

Seite 3 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Citroen ZX N2 F834	100-111,6	185/65R14	M+S	A02 A04 A05
	47-55	175/60R14	T79	A08 A09 A12
	47-55	185/55R14	T79	A14 A21 B03 S01
Citroen ZX N2.. e2*93/81* 0098 bis 0100*..	42, 50, 66	175/65R14		A02 A04 A05
	42, 50, 66	185/60R14		A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
Citroen ZX N2.. e2*93/81*0082*.. e2*93/81*0083*..	50, 66	175/65R14		A02 A04 A05
	50, 66	185/60R14		A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
Citroen ZX N2.. e2*93/81* 0075 bis 0077*..	55, 65, 74	175/65R14		A02 A04 A05
	55, 65, 74	185/60R14		A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
Citroen ZX N2.. e2*93/81* 0078 bis 0079*..	81, 89	185/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
Citroen ZX N2.. e2*93/81* 0094 bis 0097*..	55, 65, 74	175/65R14		A02 A04 A05
	55, 65, 74	185/60R14		A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
Citroen ZX N2L2 e2*93/81*0074*..	44,1	175/60R14		A02 A04 A05
	44,1	185/55R14		A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
Peugeot 106 1*...* e2*93/81*, 98/14* 0047 bis 0056*.. 0196, 0210, 0211*..	33-65	165/60R14	R37 T75	A02 A04 A05
	33-65	165/65R14	R37	A08 A09 A12
	33-74	175/60R14	KMV R37	A14 A21 S01
	33-87	185/55R14	KMV R09	
Peugeot 106 1A G128	33-65	165/60R14	R37 T75	A02 A04 A05
	33-65	165/65R14	R37	A08 A09 A12 A14 A21 S01
Peugeot 106 1C F888	33-65	165/60R14	R37 T75	A02 A04 A05
	33-65	165/65R14	R37	A08 A09 A12 A14 A21 S01
Peugeot 205 Cabrio 20D E174/1, /2	75-76	165/65R14		A02 A04 A05
	75-76	175/65R14		A08 A09 A12
	75-76	185/60R14		A14 A21 B03 S01

Anlage 9 zum Gutachten Nr. **55199003** (1. Ausfertigung)Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ FL 604
Rial Leichtmetallfelgen GmbH

Seite 4 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Peugeot 306 7*...* e2*93/81,98/14* 0081,86,144-152, 167/190 ,240-241*..	43-65	175/65R14	R37 T82	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	43-65	185/60R14	R37 T82	
	43-97,4	185/65R14	R09	
Peugeot 306 7A/7 G264	44-74	165/65R14	R09 T78 T79 T83	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	44-74	165/70R14	M12 R09	
	44-74	175/65R14		
Peugeot 306 Cabrio 7D G720	65-74	175/65R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	65-74	185/60R14		
Peugeot 309 10C E452	40,4-88	165/65R14	R35 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	40,4-88	175/65R14	R35	
	40,4-88	185/60R14	R35	
	93,5	165/65R14	M+S	
	93,5	175/65R14	M+S	
Peugeot 309 3A/10A E042,/1	40,4-88	165/65R14	R35 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	40,4-88	175/65R14	R35	
	40,4-88	185/60R14	R35	
Peugeot 309 3C E452/1	44,1-88	165/65R14	R35 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	44,1-88	175/65R14	R35	
	44,1-88	185/60R14	R35	
Peugeot 405 15B E666, /1	47-116	175/70R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	47-116	185/65R14		
	47-116	195/60R14		
	47-88	165/70R14	M12 R09 T81 T85	
	80-116	165/70R14	M+S M12 R09 T81 T85	
Peugeot 405 15E E815, /1	47-88	165/70R14	M12 R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	47-88	175/70R14	R09	
	47-88	185/65R14		
	47-88	195/60R14		
Peugeot 405 4B E666/2	110-112	165/70R14	M+S M12 R09 T81 T85	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	110-112	175/70R14	M+S R09	
	47-112	185/65R14		
	47-112	195/60R14		
	47-89	165/70R14	M12 R09 T81 T85	
	47-89	175/70R14	R09	
Peugeot 405 4E E815/2	47-89	165/70R14	M12 R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	47-89	175/70R14	R09	
	47-89	185/65R14	R09	
	47-89	195/60R14		

Anlage 9 zum Gutachten Nr. **55199003** (1. Ausfertigung)
 Prüfgegenstand
 Hersteller

 PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ FL 604
 Rial Leichtmetallfelgen GmbH

Seite 5 von 8

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Peugeot 406 8*...* e2*93/81, 98/14* 0023-29,0155*..	55-81	185/70R14	123 A11 R37	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 B03 Car Lim S01
	55-81	195/65R14	123 A11	
	55-81	205/65R14	123 A12	
Peugeot Partner 5, 5*...* H420, e2*93/81,98/14* 0060-62,133, 182,202,228-231*..	43-66	165/70R14	R37 R70 T81	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A21 B03 S01
	43-80	175/65R14	R50 T82 T86	
	43-80	175/70R14	R09 T84	
Peugeot Partner G*...* e2*2001/116* 0279-0282*..	48-66	175/70R14	A33	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A21 A58 B03 S01
	48-66	185/65R14	A12	

Auflagen und Hinweise

123 Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1230 kg.

A02 Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A11 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

Anlage 9 zum Gutachten Nr. **55199003** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ FL 604
Rial Leichtmetallfelgen GmbH

Seite 6 von 8

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebengewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

A21 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig.

A33 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloß auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.

A58 Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

B02 Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

B03 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

C24 Diese Rad-/Reifenkombination gilt nur für Fahrzeugausführungen mit einem Wendekreis von 9,6 m bzw. 3,25 Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag. Werkseitige Ausrüstung ausschließlich mit 5,5x14, ET24 (z.Zt. 1,1i (44kW); 1,4i (54 kW); 1,4 Hdi (50kW)).

C25 Diese Rad-/Reifenkombination gilt nur für Fahrzeugausführungen mit einem Wendekreis von 10,7 m bzw. 2,8 Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag. Werkseitige Ausrüstung wahlweise mit 6,0x15, ET27 bzw. 6,0x16, ET27 (z.Zt. 1,4i (54kW); 1,6i (80kW); 1,4 Hdi (50kW)).

C34 Diese Rad-/Reifenkombination gilt nur für Fahrzeugausführungen mit einem Wendekreis von 10,11 m bzw. 3,2 Lenkradumdrehungen von Anschlag zu Anschlag. Werkseitige Ausrüstung ausschließlich mit 5,5x14, ET24 (z.Zt. 1,1i (44 kW), 1,4i mit 5-Gang (54 kW) und 1,4Hdi (50 kW)).

Car Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Touring,..).

Cpe Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

KMV Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßigen Kunststoffverbreiterungen bzw. Kotflügelverbreiterungen (Radlaufleisten).

Lim Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

M+S Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

Anlage 9 zum Gutachten Nr. **55199003** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ FL 604
 Hersteller Rial Leichtmetallfelgen GmbH

Seite 7 von 8

M12 Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Goodyear	GT-2, GT-3, Vector 3, -5	Ultra Grip 5
Michelin	Energy XT1, -MXT, MXL, MXT, MXV	X M+S 100, -Alpin
Pirelli	P2000, P3000E	

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 165/70R14 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 6 J x 14 H2 montierbar sind.

R09 Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

R35 Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

R50 Diese Reifengröße ist als "C" Ausführung nicht verwendbar, da der "C Reifen" auf der in diesem Gutachten genannten Radgröße nicht montierbar ist.

R70 Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

Skb Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit breiter Karosserievariante.

T75 Reifen (LI 75) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 774kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T78 Reifen (LI 78) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 850kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T79 Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T81 Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T82 Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T83 Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T84 Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T85 Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

T86 Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Anlage 9 zum Gutachten Nr. **55199003** (1. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ FL 604
Rial Leichtmetallfelgen GmbH

Hinweise zum Sonderrad

entfällt

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Oktober 2003.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 3.November 2003



Blauth

00056237.DOC